

# 編織彩虹橋

Tminun Hongu Utux

(Weaving the bridge of Ancestral spirit)

For String Quartet

(2022)

王敏玲

Min-Ling Wang

## 編織彩虹橋 Tminun Hongu Utux

(Weaving the bridge of Ancestral spirit)

王敏玲 Min-Ling Wang

此曲以台灣原住民傳統文化為發想，描繪一位泰雅少女在夢中見到祖母最愛的織布，對於織布上那雙像祖靈眼睛的菱形圖紋，久久不能忘懷，因此展開了一趟尋根的旅程。森林裡山羌此起彼落的叫聲、泰雅青年狩獵的槍響、不斷縈繞腦海的古謠，以及族人們歡唱舞蹈的聲景，都來回在織布機上經緯，重現記憶中的部落樣貌。她夙夜匪懈地織著，化作一幅幅色彩鮮明的家園，希望拼回與祖靈的連結——那條通往永生之地的彩虹橋。

在樂句及節奏上特殊的長短變化，如同織布一般，擁有專屬於不同紋路的工序，就像每個人都有不同的嚮往，但能夠激起熱情追夢的動力就是畢生所愛。期盼在演奏這首作品之時，也能與這樣的自己相遇。

Inspired by Taiwan Aborigines, this piece portrays an Atayal girl's journey of seeking the root of her tradition. One night, her grandmother's favorite weaving appeared in her dream. The dream reminds her the beauty of the tribe's landscape and traditional tunes. The running muntjac, the sound of hunting of Atayal youths and dancing festival, all scenes of her hometown memories are being weaved on a loom. She weaves night after night, eager to reconnect with her root and ancestors through the legendary rainbow bridge.

The variety of rhythm and phrases in this piece symbol the different patterns and colors of the Atayal's weaving. Like life itself, we all have different pursuits, but all can inspire and motivate if we have love and faith.

# 編織彩虹橋

## I. 夢中的眼睛 Eyes from a Dream

Moderato fantastico ♩ = 88

王敏玲

Min-Ling Wang

Violin I  
Violin II  
Viola  
Violoncello

ricochet  
sul tasto  
ord.

*fp*  
pizz.  
*pp*  
arco  
sul tasto  
*p*  
*p*  
ord.  
*p*

6

ricochet

*fp*  
*mp* → ord.  
*f*  
*p*  
ord.  
*p*  
*f*  
pizz. arco  
*p*  
*f*

11

*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*mp*  
*mp*  
*mp*  
*mp*

17

pp mf

pp mf

pp mf

pp mf

23

p mf

p mf

p mf

p mf

29

f

f

f

f

pizz.

31

*p*

*p*

*p*  
arco

*p*

35

*f*

*f*

*f*

*pp*  
sul pont.

*pp*  
sul pont.

*pp*  
sul pont.

*p* tranquillo

43

*f*

*pp*

*mp*  
sul pont.

*mf*  
ord.

*p*  
sul pont.

*mf*  
ord.

*p*  
sul pont.

*mf*  
ord.

*p*

*mf*

51 accel.

*p* *p* *p* *p*

II. 走入森林 Into the Woods

57 **Allegro animado** ♩ = 100 (4+3+2)

*mf* *mf* *mf* *f*

63

*f* *p* *p* *p*

67

Musical score for measures 67-70. The score is in 3/8 time and features four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The key signature has three flats. Dynamics include *mf*, *p*, and *f*. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

71

Musical score for measures 71-74. The score is in 3/8 time and features four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The key signature has three flats. Dynamics include *mf*, *p*, and *f*. The music includes slurs and accents. The bass line includes markings for *pizz.* and *arco.*

75

Musical score for measures 75-78. The score is in 3/8 time and features four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The key signature has three flats. Dynamics include *mf*, *p*, and *f*. The music includes slurs and accents.





93

*f* *ff* *p* *f* *ff*

*f* *ff* *p* *f* *ff*

*f* *ff* *p* *f* *ff* *p* *pizz.*

*f* *ff* *p* *f* *ff*

98

Lento ♩ = 50

*pp* *p*

*pp* *p*

*pp* arco *p*

*p* *mp*

104

rit. . . . . Tempo primo ♩ = 88

sul tasto

ricochet *p* sul tasto

ricochet *fp* sul tasto

ricochet *fp* sul tasto

pizz. *p* arco sul tasto

*mp* *p*



133

arco  
mf  
arco  
mf

This system contains measures 133 through 136. It features four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music is in a key with three flats and a 4/4 time signature. The first two staves have melodic lines with various note values and rests. The last two staves provide a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The dynamic marking *mf* is present in the second and fourth staves. The word *arco* is written above the first and third staves.

137

*f*

This system contains measures 137 through 141. It features four staves. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns. The dynamic marking *f* is prominently displayed in the second and third staves. The notation includes various note values, rests, and slurs across all staves.

142

accel. . . . .

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

*p* *poco cresc.*

This system contains measures 142 through 146. It features four staves. The music shows a clear acceleration starting in measure 142, indicated by the *accel.* marking. The dynamic marking *p* (piano) is used throughout, with *poco cresc.* (poco crescendo) indicating a gradual increase in volume. The notation includes various note values, rests, and slurs across all staves.

148 **Più mosso** ♩ = 150

Musical score for measures 148-151. The score is in 4/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It features four staves: two treble clefs and two bass clefs. The tempo is marked 'Più mosso' with a quarter note equal to 150. The dynamics include *f* and *ff*. The music consists of complex rhythmic patterns with many accents and slurs.

152

Musical score for measures 152-154. The score continues in the same key signature and time signature. It features four staves with complex rhythmic patterns, including many slurs and accents. The dynamics are consistent with the previous section.

155

Musical score for measures 155-157. The score continues in the same key signature and time signature. It features four staves with complex rhythmic patterns, including many slurs and accents. The dynamics include *ff*. The music consists of complex rhythmic patterns with many accents and slurs.

158

Musical score for measures 158-160. The score is in 3/4 time and features four staves. The first two staves are treble clef, and the last two are bass clef. The key signature has two flats. Measure 158 shows a piano introduction with a *v* (accents) and *sf* (sforzando) dynamic. Measure 159 continues with *mp* (mezzo-piano) dynamics. Measure 160 features a *f* (forte) dynamic in the upper staves and *mf* (mezzo-forte) in the lower staves.

161

Musical score for measures 161-163. The score is in 3/4 time and features four staves. The first two staves are treble clef, and the last two are bass clef. The key signature has two flats. Measure 161 is marked *ff marcato* (fortissimo marcato). Measure 162 continues with *ff marcato*. Measure 163 features a *sf* (sforzando) dynamic in the upper staves and *ff* (fortissimo) in the lower staves.

164

Musical score for measures 164-166. The score is in 3/4 time and features four staves. The first two staves are treble clef, and the last two are bass clef. The key signature has two flats. Measure 164 includes an *8va* (octave) marking above the first staff. Measure 165 continues with *8va* markings. Measure 166 features a *p* (piano) dynamic in the upper staves and *ff* (fortissimo) in the lower staves.

167

*f* *f* *fp* *ff* <

*mp dolce* *ff* <

*mp dolce* *ff* <

*f* *f* *fp* *ff* <

174

*pizz.* *arco*

3 3

177

Meno mosso ♩ = 112

*fff* *fff* *fff* *fff*